

# СВЕТОСАВЉЕ



## СВЕТОСАВЉЕ

ЧАСОПИС

ПРВЕ СРПСКЕ ПРАВОСЛАВНЕ ЦРКВО СВ САВА

## SVETOSAVLJE

NEWSLETTER OF

FIRST SERBIAN ORTHODOX CHURCH ST SAVA

5 Wilson Ave Ingleside PO Box 480 Narrabeen 2101

[www.stsava.org.au](http://www.stsava.org.au)

Јул 2010 ~ Сеп 2010г. July 2010 ~ Sep 2010

Драги парохијани,

У овом броју часописа припремили смо распоред свих дешавања за следећих пар месеци.

**Нова ограда и капија:** Недавно је завршен још један велики пројекат на нашем имању: ограда са улазном капијом. Хвала свима који су на било који начин учествовали у овом пројекту. За оне који још нису видели фотографије следе.

**Фреске:** У току је фрескописање последње фазе нашег храма. У септембру ће све бити завршено. Имаћемо част да зидове нашег храма красе и фреске следећих светитеља: недавно упокојеног Патријарха Павла, Св. Милица (Ракић), Св. Варнава (Росић), Св. Симеон (Дајабаски), Св. Станко(дете)... и многе друге.

Хвала свима који су се до сада одазвали. Остало је свега неколико мањих и неколико већих фресака које немају своје донаторе. Укупна вредност тих фресака је нешто преко 30.000 долара (неке су по 2000, а неке по 4000 долара). Као што видите, преко 90% пројекта је већ исплаћено. Позивамо и остале да се прикључе. Ово је једinstвена шанса да се заједно са вашом породицом упишете у вечност. Фреске могу бити дониране за здравље најмилијих или за покој душе упокојених. Уколико се одлучите да учестујете, позовите свештеника на 04 199 747 53, и он ће вам објаснити све детаље.

**Свечано освећење фресака је већ заказано за суботу 23. Октобра 2010. године.** Већ сада то напомињемо, јер је важно да унапред оставите тај дан слободан. Више детаља о освећењу фресака ће бити изложено у следећем парохијском писму.

Dear Parishioners,

In this edition some recent happenings and we also include a schedule of liturgies and upcoming events.

Recently another milestone for our Parish with the completion of all major works on the front fence. Some issues remain to finalise the work. Thanks to all who assisted on the front fence and gate. Photo include.

**Frescoes:** We are in the last phase of frescoesing the church and we anticipate by late September the remaining walls will be completed. In this section several major compositions (parables) including several 20th century saints and some children like Sts Stanko, St Milica. Also recently passed away His Holiness Patriarch Pavle will also be depicted.

Once again our thanks to all who have taken part in this project. The vast majority of the current work has all been sponsored, however we do still need to collect another \$30000. Sponsorships vary from \$2000 to \$10000. To date all of the completed fresco work has been paid in full. We now only need to finish this final phase to complete this historic project for our Parish. Each of us have the opportunity to be recorded as being part of it, and if you would like to contribute now is the time. Please contact Fr Sasa for details and informaion. He can be reached on 0419 974 753.

**The consecration is planned for the 23rd October** so its time to put that date in the diary and participate in a historic event.

More details to follow soon!

**ВАЖНА НАЈАВА :** Донаторска гала вечера на којој би се сакупио преостали новац за фреске је заказана за суботу 25. септембар 2010. године у нашој црквеној сали. Улазница је 100.00 долара по особи и сав приход иде за отплату последње фазе фрескописања. Имена свих присутних те вечери ће бити уписана у споменицу посвећену фрескама. Напомињемо да карте неће бити продаване на улазу те вечери, већ морају бити унапред резервисане код свештеника на 9913 7365 или 0419974753.

**СТАРАТЕЉСТВО:** Као што већ сви знате са Старатељством је почето у нашој парохији од јануара ове 2010. године. Захваљујући старатељству до сада је отплаћено око **38.000** долара дуга на парохијском дому. Дуг према банци који је био 250.000 долара сада износи 212.000 долара. Са обзиром да ће Старатељство бити део новог устава СПЦ за Аустралију и Нови Зеланд преносимо текст који је објављен на епархијској интернет страници СПЦ за Аустралију и Нови Зеланд. Још једном се захваљујемо свима који су се прихватили ове велике и по нашу будућност важне обавезе.

**Прота Саша и Црквени одбор.**

**IMPORTANT:** On the 25<sup>th</sup> September we are proposing a Gala Dinner Dance in aid of paying out the final amount for the frescoes. Entry will be \$100 which includes dinner. The entire amount will go towards the frescoes. A complete list of all donations will also be prepared for the Commemorative book on the frescoes. Entry is strictly by reservation only so please contact Fr Sasa for more details or if you would like to assist. Call 9913 7365 or 0419974753.

**STEWARDSHIP:** As you all know this program has been in place since January this year. In that time and thanks to all our "stewards" we have paid off \$38000 of our loan for the parish house. The current balance of our loan is \$212000. Moving forward the Stewardship program will soon become an integral part of the Constitution of the Serbian Orthodox Diocese for Australia and New Zealand.

To all our Stewards, who have accepted this program as their commitment to the Parish, many thanks.

**Sincere regards Fr Sasa and the Committee**

**Скице фресака које ће ускоро бити на зидовима нашег храма.  
Sketchs of saints which will soon adorn our Church walls.**



# РАСПОРЕД БОГОСЛУЖЕЊА ЈУЛИ, АВГУСТ И СЕПТЕМБАР 2010г.

Св. Литургија се служи сваке НЕДЕЉЕ са почетком у 10.00 часова. За остале дане погледајте распоред.

## ЈУЛИ

11. јул – Недеља - Света Литургија у 10.00 часова  
12. Јул – Понедељак - Петровдан – Света Литургија у 7.00 часова  
18. јул – Недеља - Света Литургија у 10.00 часова, **Дражин Дан**  
У наставку службе парастос за Ђенерала Драгољуба Михаиловића и остале српске родољубе. Служи Владика Иринеј. У сали ће бити припремљен ручак за све, као и пригодна изложба српских ордења, медаља и старог новца.  
Такође по први пут излагање и читање делови Ратног Дневника покојног Душана Ђумића ко је био командант батаљона у Динарској Четничку Дивизију. Овај дневник је одкријен после 40 година његове смрти и спрема се за штампу.  
24. јул – **Забава – Игранка уз живу музику са почетком у 19.00 часова.**  
25. јул – Недеља - Света Литургија у 10.00 часова

## АВГУСТ

01. август – Недеља - Света Литургија у 10.00 часова  
02. август – Понедељак - **Св. Пророк Илија** - Света Литургија у 7.00 часова  
07. и 08. август – Субота и недеља – Фестивал српског фолклора у Бониригу – наступа наша фолклорна група  
08. август – Недеља - Август - Света Литургија у 10.00 часова  
14. август – Субота – почетак Великогоспојинског поста.  
15. август – Недеља- Света Литургија у 10.00 часова  
19. август – Четвртак - **Преображење** - Света Литургија у 7.00 часова  
22. август – Недеља - Света Литургија у 10.00 часова  
28. август – Субота – Велика Госпојина – крај поста  
29. август – Недеља - Света Литургија у 10.00 часова

## СЕПТЕМБАР

05. септембар – Недеља - Света Литургија у 10.00 часова  
11. септембар – Субота - Усековање главе Св. Јована Крститеља  
Света Литургија у 9.00 – **ПОСНИ ДАН**  
12. септембар – Недеља - Света Литургија у 10.00 часова  
18. и 19. септембар – Субота и Недеља – **Eurofest** – наступа наша фолклорна група  
19. септембар – Недеља - Света Литургија у 10.00 часова  
21. септембар – Уторак – Рођење Пресвете Богородице – Мала Госпојина  
Света Литургија у 7.00 часова  
25. септембар – Донаторска гала вечера за исплату фресака.  
Карте резервишите код свештеника на 9913 7365 или 0419974753.  
26. септембар – Недеља - Света Литургија у 10.00 часова  
27. септембар – Понедељак - Воздвижење Часнога Крста Крстовдан **ПОСНИ ДАН**

**Немојте заборавити освећење фресака субота 23. октобра 2010.**

Посећујте парохијски веб сајту за допуне, измене, фотографије и више информација  
[www.stsava.org.au](http://www.stsava.org.au) Протојереј Саша Радоичић Мобилни: 0419 974 753.

# SCHEDULE OF SERVICES AND FUNCTIONS

## DEC 2009 ~ FEB 2010

Liturgy commences at 10am every Sunday. Feast days during the week liturgy start at 9am. The exceptions are major feast days mid week which usually commence at 7am. Please refer below.

### JULY

11<sup>th</sup> Sunday Holy Liturgy at 10am

12<sup>th</sup> Monday St Peter & St Paul Holy Liturgy at 7am

18<sup>th</sup> Sunday– Holy Liturgy at 10am. Serving will be His Grace Bishop Irinej

Following the liturgy a requiem service will be held for General Draza Mihailovic and all those who have gallantly fallen during WWII and other battles. A luncheon will be served also guests will be able to view a Militaria display. Importantly for the first time excerpts from the *Wartime Diary of Dušan Đumić* who was a battalion commander in the Dinaric Chetnik Division will be presented. This diary was uncovered recently and after some 40 years since the death of Dušan Đumić has been transcribed and will soon be published.

**24<sup>th</sup> Dinner Dance which commences at 7pm Live music and kolo !**

25<sup>th</sup> Sunday Holy Liturgy at 10am

### AUGUST

1<sup>st</sup> Sunday Holy Liturgy at 10am

2<sup>nd</sup> Monday St Prophet Elijah Holy Liturgy at 7am

7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> **Serbian Folk Festival Bonnyrigg** Check with Zoran Popovic for details

8<sup>th</sup> Sunday Holy Liturgy at 10am

14<sup>th</sup> Saturday Theotokos Fast begins.

15<sup>th</sup> Sunday Holy Liturgy at 10am

19<sup>th</sup> Thursday Transfiguration Holy Liturgy at 7am

22<sup>nd</sup> Sunday Holy Liturgy at 10am

28<sup>th</sup> Feast of the Theotokos

29<sup>th</sup> Sunday Holy Liturgy at 10am

### SEPTEMBER

5<sup>th</sup> Sunday Holy Liturgy at 10am

11<sup>th</sup> Beheading of S John Baptist Holy Liturgy at 10am Strict Fast Day

12<sup>th</sup> Sunday Holy Liturgy at 10am

18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> **EUROFEST** Check with Zoran Popovic for details

19<sup>th</sup> Sunday Holy Liturgy at 10am

21<sup>st</sup> Nativity of the Theotokos Holy Liturgy at 7am

25<sup>th</sup> Gala Dinner Dance in aid of the Frescoes. Reservations essential Fr Sasa 9913 7365 or 0419974753.

26<sup>th</sup> Sunday Holy Liturgy at 10am

27<sup>th</sup> Exaltation of the Holy Cross Strict Fast Day

**Don't forget 23<sup>rd</sup> October 2010 Consecration of the Frescoes.**

**Please visit the Web site for changes and updates to the schedule**

[www.stsava.org.au](http://www.stsava.org.au)

Rev Fr Sasa Radoicic Mobile 0419 974 753.

**Скице фреске који ће ускоро бити на зидовима нашег храма.  
Sketchs of saints which will soon adorn our Church walls.**



**Нова ограда ~ New front fence.**





## ОПАНЦИ ~ OPANCI

### ШКОЛА И ФОЛКЛОР ~ SCHOOL AND FOLKLORE



Прослава Видовдана - У Сиднеју, у суботу 20. јуна 2010. године је свечано прослављен Видовдан. У препуном амфитетару сиднејског универзитета, пред неколико стотина посетилаца, преко 260 ученика из 13 раних школа српског језика, извело је програм посвећен Видовдану. Учествовала су и деца из наше парохије која су за ту прилику извела три различите тачке. Поред представника министарства за образовање Новог Јужног Велса



присутни су били и представници амбасада Босне и Херцеговина и Србије. Уз рецитовање, певање и глуму, српска деца су се сетила не само своје славне историје и својих светих предака, већ и целокупног хришћанског КОСОВСКОГ опредељења српскога народа. Ови српски малишани, великом већином рођени далеко од српске отаџбине, су и те како успели да на један једноставан начин, прикажу Косовски завет Светог кнеза Лазара свима присутнима. За сваку је похвалу рад и пожртвовање те деце, као и њихових родитеља и учитеља. Његово Преосвештенство Епископ српске цркве за Аустралију и Нови Зеланд Г. Иринеј се по завршетку програма обратио свим присутнима рекавши, да ако наша деца не буду наша садашњост, неће бити ни наша будућност. Свако присутно дете је од свог Епископа добило по једну икону на поклон. Заиста је било лепо видети одушевљење на лицима свих присутних. Ова Видовданска приредба је показала да српска заједница у Аустралији и те како има светлу будућност испред себе, и да се та будућност налази у генерацијама српске деце која тек стасавају у праве духовне наследнике Светог Великомученика и кнеза српског Лазара. Надамо се да ће овај начин обележавања Видовдана заживети и остати као традиција код Срба у Сиднеју.



#### Подсетник

**07. и 08. август**  
Субота и недеља  
**Фестивал српског фолклора у Бониригу** наступа наша фолклорна група

**18. и 19. септембар**  
Субота и Недеља  
**Eurofest** наступа наша фолклорна група

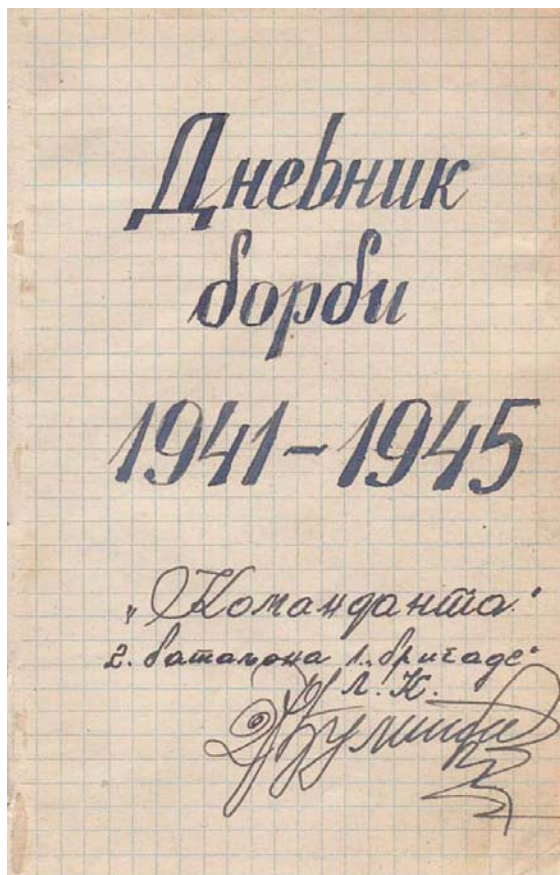


# ДРАЖИН ДАН 18. ЈУЛА 2010. ГОДИНЕ

## ПРОГРАМ:

- 10.00 СВЕТА АРХИЈЕРЕЈСКА ЛИТУРГИЈА – служи Његово Преосвештенство Епископ Аустралијско-новозеландски Г. Иринеј.
- У наставку Свете Литургије – ПАРАСТОС ђенералу Драгољубу Михаиловићу и осталим српским родољубима
- Ручак у црквеној сали

- Пригодни програм. Први пут излагање **Ратног Дневника Душана Ћумића** команданта батаљона Динарске Четничке Дивизије. Овај дневник је откривен 40 година после смрти покојног Душана и спрема се за штампу.
- Друга по реду традиционална поставка српских ордења, медаља, значки, старог новца....



Биће обухваћен период од времена владавине Обреновића до краља Петра II Карађорђевића. Изванредна прилика за све, а посебно за нашу децу да се упознају са српском историјом кроз богату српску фалеристику (ордење, медаље и значке) и нумизматику (новац).

- Приходом од овога дана ће се помоћи штампање новог броја Двери Српских посвећеног страдању српског народа у злогласном усташком логору „Јасеновац“.

**СВИ СУ**

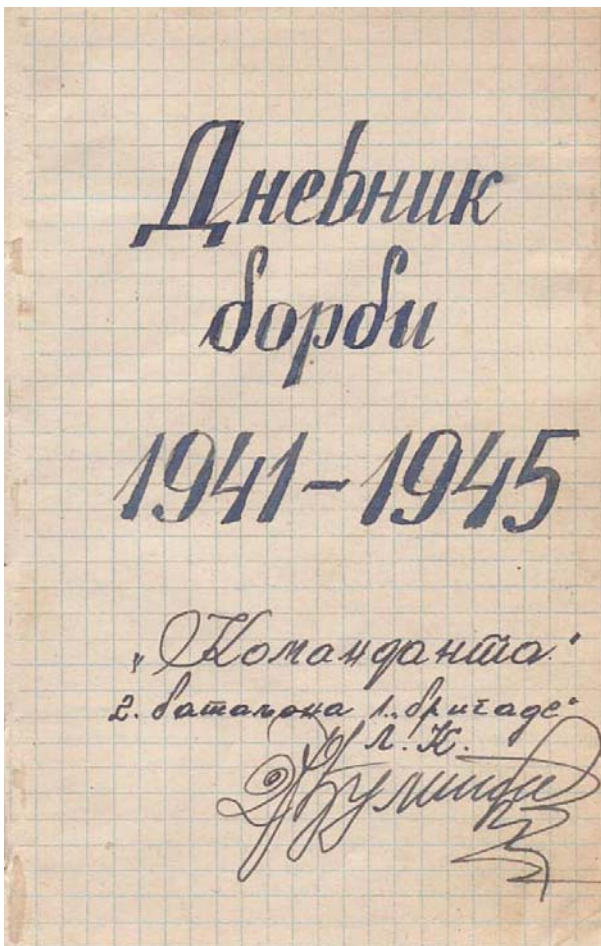
**ДОБРОДОШЛИ!**



# DRAŽIN DAN 18<sup>th</sup> JULY 2010

## PROGRAM:

- 10.00am Holy Pontifical Liturgy served by His Grace Bisop Irinej.
- After the Liturgy a requiem service will be held for Gen Mihailovic and his gallant followers
- Luncheon followed by:
  - Militaria Display showing many rarely seen medals, badges and Royal orders from the Obrenović and Karadorđević Dynasties.



- **Importantly** for the very first time excerpts from the *Wartime Diary of Dušan Đumić* will be outlined.
- This diary was uncovered recently after nearly 40 years since the death of the late Dušan Đumić who was a battalion commander in the Dinaric Chetnik Division.
- All proceeds from the luncheon will go towards the Serbian publication *Dveri Srpske* who are preparing material on Jasenovac which the Ustashi used to eliminate the Serbian population and others during WWII.

**ALL WELCOME!**